

Kääntäjien ammattiosasto KAOS

## **1. Yhdistyksen nimi ja kotipaikka**

Yhdistyksen nimi on Kääntäjien ammattiosasto KAOS. Sen kotipaikka on Helsinki.

## **2. Tarkoitus ja toiminnan laatu**

### **2.1.**

Yhdistys toimii kääntäjien yhdyssiteenä. Se noudattaa Suomen Journalistiliiton sääntöjen velvoitteita ja toimintaperiaatteita

### **2.2.**

Yhdistyksen tarkoituksena on

- toimia hyvän ammattietiikan ja korkeatasoisen käännöskulttuurin edistämiseksi.
- turvata ja laajentaa sanan- ja ilmaisuvapautta,
- tehostaa kääntäjien välistä sekä kääntäjien ja toimeksiantajien välistä tiedonkulkua,
- järjestää jäsenilleen erilaista kieliin, kirjallisuuteen, audiovisuaaliseen mediaan ja muihin kääntäjän ammattikuvaan kuuluviin aiheisiin liittyvää koulutusta,
- parantaa jäsentensä taloudellista asemaa, työoloja ja sosiaaliturvaa,
- koota ja ilmaista jäsentensä keskuudessa esiintyviä mielipiteitä,

### **2.3.**

Tarkoituksensa toteuttamiseksi yhdistys

- tekee aloitteita ja esityksiä toimintapiiriinsä kuuluvissa asioissa sekä seuraa niiden toteutumista,
- järjestää kokouksia sekä koulutus-, keskustelu- ja tiedotustilaisuuksia,

## **3. Yhdistyksen jäsenet**

Yhdistyksen jäseneksi voidaan hyväksyä kääntäjänä työskentelevä Suomen Journalistiliiton jäsen, jonka Suomen Journalistiliitto tai Suomen Freelance-journalistit ohjaa yhdistyksen jäseneksi ja joka hyväksyy yhdistyksen tarkoituksen ja säännöt.

#### **4. Jäsenen eroaminen ja erottaminen**

Jäsenellä on oikeus erota yhdistyksestä ilmoittamalla siitä kirjallisesti hallitukselle tai sen puheenjohtajalle taikka ilmoittamalla erosta yhdistyksen kokouksessa merkittäväksi pöytäkirjaan. Jäsenen erottamisesta voi päättää Suomen Journalistiliiton hallitus, jos jäsen on jättänyt eräänntyneen jäsenmaksunsa maksamatta tai muuten jättänyt täyttämättä ne velvoitukset, joihin hän on yhdistykseen liittymällä sitoutunut tai on menettelyllään yhdistyksessä tai sen ulkopuolella huomattavasti vahingoittanut yhdistystä tai Suomen Journalistiliittoa tai ei enää täytä laissa taikka yhdistyksen säännöissä mainittuja jäsenyyden ehtoja.

#### **5. Liittymis- ja jäsenmaksu**

Jäseniltä perittävän liittymismaksun ja vuotuisen jäsenmaksun suuruudesta päättää vuosikokous.

#### **6. Yhdistyksen kokoukset**

##### *6.1.*

Yhdistyksen kokouksilla on ylin päätäntävalta kaikissa yhdistystä koskeissa asioissa.

##### *6.2.*

Yhdistyksen vuosikokous pidetään vuosittain hallituksen määräämänä päivänä tammi-toukokuussa.

Ylimääräinen kokous pidetään, kun puheenjohtaja katsoo siihen olevan aihetta tai kun vähintään neljäsosa yhdistyksen äänioikeutetuista jäsenistä sitä hallitukselta erityisesti ilmoitettua asiaa varten kirjallisesti vaatii. Kokous on pidettävä kolmenkymmenen vuorokauden kuluessa siitä, kun vaatimus sen pitämisestä on esitetty hallitukselle.

##### *6.3.*

Yhdistyksen kokouksissa on jokaisella jäsenellä yksi ääni.

Äänestykset ratkaistaan yksinkertaisella äänten enemmistöllä. Äänten mennessä tasan ratkaisee kokouksen puheenjohtajan ääni, vaaleissa kuitenkin arpa. Vaalit on toimitettava umpilipuvin, jos yksikin kokousedustaja sitä vaatii.

##### *6.4.*

Yhdistyksen kokoukset on kutsuttava koolle jäsenille postitetuilla kirjeillä tai sähköpostilla. Varsinaisesta kokouksesta on ilmoitettava vähintään seitsemän päivää ja ylimääräisestä kokouksesta vähintään päivää ennen kokousta.

##### *6.5.*

Yhdistyksen vuosikokouksessa käsitellään seuraavat asiat:

1. kokouksen avaus,
2. valitaan kokouksen puheenjohtaja, sihteeri, kaksi pöytäkirjantarkastajaa ja tarvittaessa kaksi ääntenlaskijaa,
3. todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus,

4. hyväksytään kokouksen työjärjestys,
5. esitetään tilinpäätös, vuosikertomus ja toiminnantarkastajien lausunto,
6. päätetään tilinpäätöksen vahvistamisesta ja vastuuvapauden myöntämisestä hallitukselle ja muille vastuuvollisille,
7. vahvistetaan toimintasuunnitelma sekä tulo- ja menoarvio,
8. valitaan hallituksen puheenjohtaja ja muut jäsenet,
9. valitaan yksi tai kaksi toiminnantarkastajaa ja varatoiminnantarkastajaa,
10. käsitellään muut kokouskutsussa mainitut asiat.

Mikäli yhdistyksen jäsen haluaa saada jonkin asian yhdistyksen vuosikokouksen käsiteltäväksi, on hänen ilmoitettava siitä kirjallisesti hallitukselle niin hyvissä ajoin, että asia voidaan sisällyttää kokouskutsuun.

## **7. Hallitus**

Yhdistyksen asioita hoitaa hallitus, johon kuuluu vuosikokouksessa valitut puheenjohtaja ja 3 muuta varsinaista jäsentä. Hallituksen toimikausi on vuosikokousten välinen aika. Hallitus valitsee keskuudestaan varapuheenjohtajan sekä ottaa keskuudestaan tai ulkopuoleltaan sihteerin, rahastonhoitajan ja muut tarvittavat toimihenkilöt. Hallitus kokoontuu puheenjohtajan tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtajan kutsusta, kun he katsovat siihen olevan aihetta tai kun vähintään puolet hallituksen jäsenistä sitä vaatii. Hallitus on päätösvaltainen, kun vähintään puolet sen jäsenistä, puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja mukaan luettuna on läsnä. Äänestykset ratkaistaan ehdottomalla ääntenemmistöllä. Äänten mennessä tasan ratkaisee puheenjohtajan ääni, vaaleissa kuitenkin arpa.

## **8. Yhdistyksen nimen kirjoittaminen**

Yhdistyksen nimen kirjoittaa hallituksen puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja.

## **9. Tilikausi ja toiminnantarkastus**

Yhdistyksen tilikausi on kalenterivuosi. Tilinpäätös tarvittavine asiakirjoineen ja hallituksen vuosikertomus on annettava toiminnantarkastajille viimeistään kuukautta ennen vuosikokousta. Toiminnantarkastajien tulee antaa kirjallinen lausuntonsa viimeistään kaksi viikkoa ennen vuosikokousta hallitukselle.

## **10. Sääntöjen muuttaminen ja yhdistyksen purkaminen**

### **10.1.**

Yhdistyksen sääntöjä voidaan muuttaa yhdistyksen kokouksessa, jos kokouskutsussa on siitä mainittu ja vähintään kolme neljäsosaa (3/4) kokouksessa läsnä olevista äänioikeutetuista jäsenistä ehdotusta kannattaa. Säännöt ja niiden muutokset on alistettava Suomen Journalistiliiton vahvistettavaksi.

## 10.2.

Päätös yhdistyksen purkamisesta voidaan tehdä yhdistyksen kokouksessa, jos kokouskutsussa on siitä mainittu ja vähintään kolme neljäsosaa ( $3/4$ ) kokouksessa läsnä olevista jäsenistä ehdotusta kannattaa.

Yhdistyksen purkautuessa käytetään yhdistyksen varat yhdistyksen tarkoituksen edistämiseen purkamisesta päättävän kokouksen määräämällä tavalla. Yhdistyksen tullessa lakkautetuksi käytetään sen varat samaan tarkoitukseen.